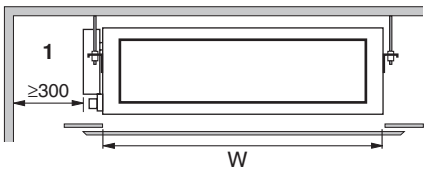
DAIKIN

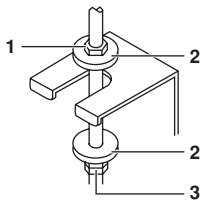
INSTALLATIONS- UND BEDIENUNGSANLEITUNG

Klimageräte vom Typ Split System

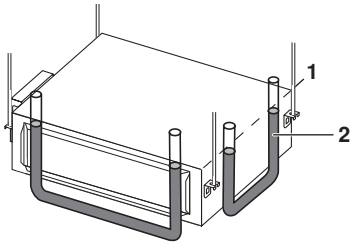
FDEQ71B7V3B
FDEQ100B7V3B
FDEQ125B7V3B



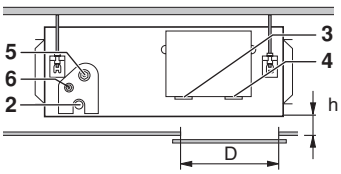
1



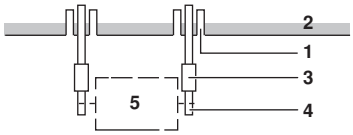
2



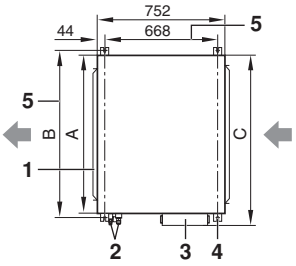
3



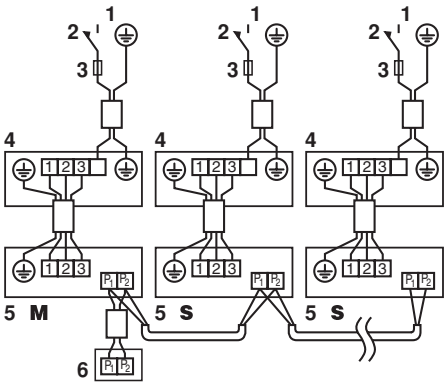
4



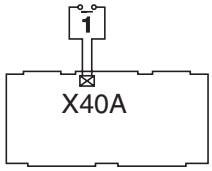
5



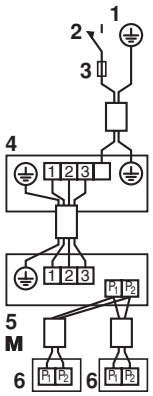
6



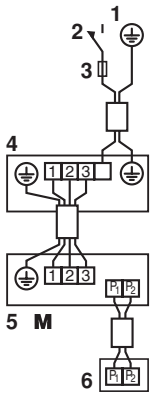
7



8



9

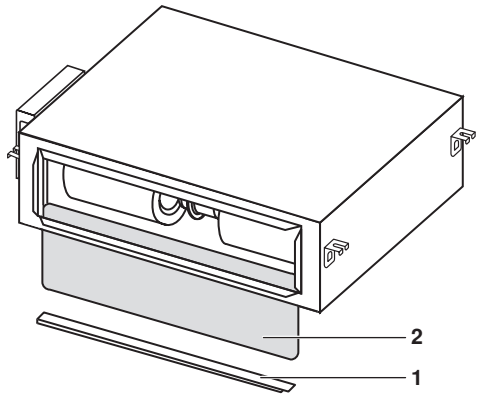


10

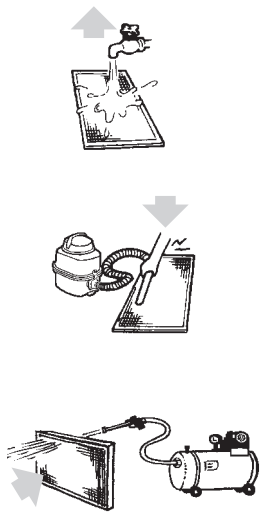
	°C			°C
RR71~125	°C DB °C WB	18~35 14~25	≤80%	–15~46
RQ71~125	°C DB °C WB	18~35 12~25		–5~46
REQ71~125	°C DB °C WB	18~35 12~25		10~46

	°C		°C	
RQ71~125	°C DB	15~24	°C DB °C WB	–9~21 –10~15
REQ71~125	°C DB	15~24	°C DB °C WB	–9~21 –10~15

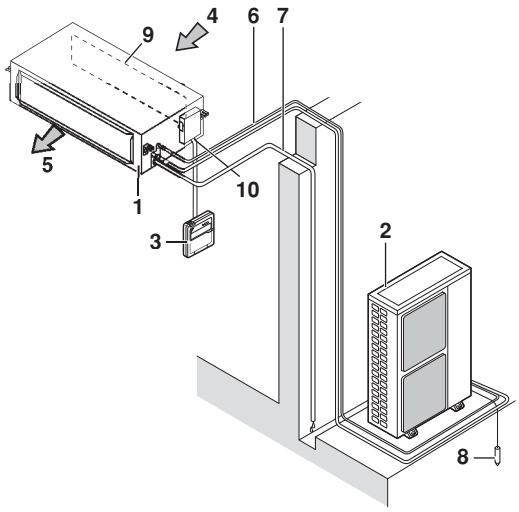
11



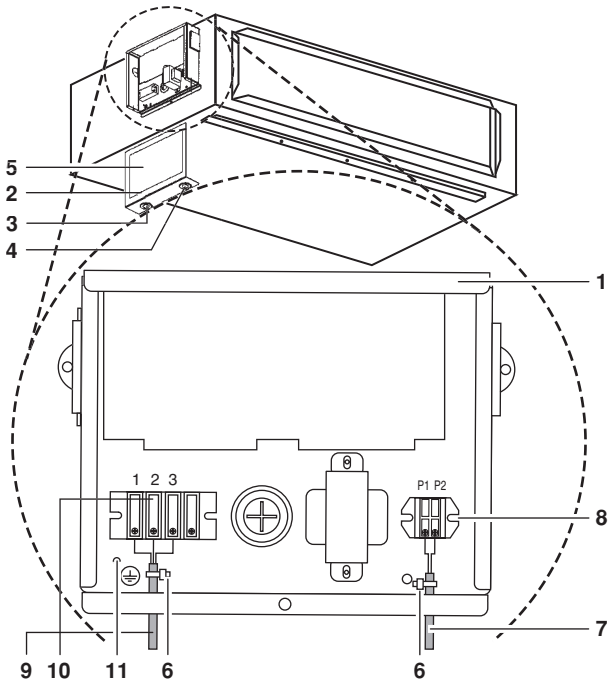
12



13



14



15

CE - DECLARATION-OF-CONFORMITY
CE - KONFORMITÄTSERKLÄRUNG
CE - DECLARATION-DE-CONFORMITE
CE - CONFORMITEITSVERKLARING

CE - DECLARACION-DE-CONFORMIDAD
CE - DICHIARAZIONE-DI-CONFORMITA
CE - ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ

CE - DECLARAÇÃO-DE-CONFORMIDADE
CE - ЗАЯВЛЕНИЕ-О-СООТВЕТСТВИИ
CE - OPFYLDELSESERKLÆRING
CE - FÖRSÄKRAN-OM-ÖVERENSTÄMMELSE

CE - ERKLÆRING OM-SAMSVAR
CE - ILMOITUS-YHDENMUKAISUUDESTA
CE - PROHLÁŠENÍ-O-SHODĚ

CE - IZJAVA-O-USKLAĐENOSTI
CE - MEGFELELŐSÉGI-NYILATKOZAT
CE - DEKLARACJA-ZGODNOŚCI
CE - DECLARAŢIE-DE-CONFORMITATE

CE - IZJAVA O SKLADNOSTI
CE - VASTAVUSDEKLARATSIOON
CE - ДЕКЛАРАЦИЯ-ЗА-СЪОТВЕТСТВИЕ

CE - ATITIKTIES-DEKLARACIJA
CE - ATBILSTĪBAS-DEKLARĀCIJA
CE - VYHLÁSENIE-ZHODY
CE - UYUMLULUK-BİLDİRİSİ

Daikin Europe N.V.

01 (GB) declares under its sole responsibility that the air conditioning models to which this declaration relates:
02 (D) erklärt auf seine alleinige Verantwortung daß die Modelle der Klimageräte für die diese Erklärung bestimmt ist:
03 (F) déclare sous sa seule responsabilité que les appareils d'air conditionné visés par la présente déclaration:
04 (NL) verklaart hierbij op eigen exclusieve verantwoordelijkheid dat de airconditioning units waarop deze verklaring betrekking heeft:
05 (E) declara baja su única responsabilidad que los modelos de aire acondicionado a los cuales hace referencia la declaración:
06 (I) dichiara sotto sua responsabilità che i condizionatori modello a cui è riferita questa dichiarazione:
07 (GR) δηλώνει με αποκλειστική της ευθύνη ότι τα μοντέλα των κλιματιστικών συσκευών στα οποία αναφέρεται η παρούσα δήλωση:
08 (P) declara sob sua exclusiva responsabilidade que os modelos de ar condicionado a que esta declaração se refere:
09 (RUS) заявляет, исключительно под свою ответственность, что модели кондиционеров воздуха, к которым относится настоящее заявление:

FDEQ71B7V3B, FDEQ100B7V3B, FDEQ125B7V3B

10 (DK) erklærer under eneansvar, at klimaanlægmodellerne, som denne deklaration vedrører:
11 (S) deklarerar i egenskap av huvudansvarig, att luftkonditioneringsmodellerna som berörs av denna deklaration innebär att:
12 (N) erklærer et fullstendig ansvar for at de luftkondisjoneringsmodeller som berøres av denne deklarasjon innebærer at:
13 (FIN) ilmoittaa yksinomaan omalla vastuullaan, että tämän ilmoituksen tarkoittamat ilmastointilaitteiden mallit:
14 (CZ) prohlašuje ve své plné odpovědnosti, že modely klimatizace, k nimž se toto prohlášení vztahuje:
15 (HR) izjavljuje pod isključivo vlastitom odgovornošću da su modeli klima uređaja na koje se ova izjava odnosi:
16 (H) teljes felelőssége tudatában kijelenti, hogy a klímaberendezés modellek, melyekre e nyilatkozat vonatkozik:
17 (PL) deklaruje na własną i wyłączną odpowiedzialność, że modele klimatyzatorów, których dotyczy niniejsza deklaracja:
18 (RO) declară pe proprie răspundere că aparatele de aer condiţionat la care se referă această declaraţie:

19 (SLO) z vso odgovornostjo izjavlja, da so modeli klimatskih naprav, na katere se izjava nanaša:
20 (EST) kinnitab oma täielikul vastutusel, et käesoleva deklaratsiooni alla kuuluvad kliimaseadmete mudelid:
21 (BG) декларира на своя отговорност, че моделите климатична инсталация, за които се отнася тази декларация:
22 (LT) visiška savo atsakomybe skelbia, kad oro kondicionavimo prietaisų modeliai, kuriems yra taikoma ši deklaracija:
23 (LV) ar pilnu atbildību apliecina, ka tālāk uzskaitīto modeļu gaisa kondicionētāji, uz kuriem attiecas šī deklarācija:
24 (SK) vyhlasuje na vlastnú zodpovednosť, že tieto klimatizačné modely, na ktoré sa vzťahuje toto vyhlásenie:
25 (TR) tamamen kendi sorumluluğunda olmak üzere bu bildirinin ilgili olduğu klima modellerinin aşağıdaki gibi olduğunu beyan eder:

01 are in conformity with the following standard(s) or other normative document(s), provided that these are used in accordance with our instructions:
02 der/den folgenden Norm(en) oder einem anderen Normdokument oder -dokumenten entspricht/entsprechen, unter der Voraussetzung, daß sie gemäß unseren Anweisungen eingesetzt werden:
03 sont conformes à la/aux norme(s) ou autre(s) document(s) normatif(s), pour autant qu'ils soient utilisés conformément à nos instructions:
04 conform de volgende norm(en) of één of meer andere bindende documenten zijn, op voorwaarde dat ze worden gebruikt overeenkomstig onze instructies:
05 están en conformidad con la(s) siguiente(s) norma(s) u otro(s) documento(s) normativo(s), siempre que sean utilizados de acuerdo con nuestras instrucciones:
06 sono conformi al(i) seguente(i) standard(s) o altro(i) documento(i) a carattere normativo, a patto che vengano usati in conformità alle nostre istruzioni:
07 είναι σύμφωνα με το(α) ακόλουθο(α) πρότυπο(α) ή άλλο έγγραφο(α) κανονισμών, υπό την προϋπόθεση ότι χρησιμοποιούνται σύμφωνα με τις οδηγίες μας:

08 estão em conformidade com a(s) seguinte(s) norma(s) ou outro(s) documento(s) normativo(s), desde que estes sejam utilizados de acordo com as nossas instruções:
09 соответствуют следующим стандартам или другим нормативным документам, при условии их использования согласно нашим инструкциям:
10 overholder følgende standard(er) eller andet/andre retningsgivende dokument(er), forudsat at disse anvendes i henhold til vore instrukser:
11 respektive utrustning är utförd i överensstämmelse med och följer följande standard(er) eller andra normgivande dokument, under förutsättning att användning sker i överensstämmelse med våra instruktioner:
12 respektive utstyr er i overensstemmelse med følgende standard(er) eller andre normgivende dokument(er), under forutssetning av at disse brukes i henhold til våre instrukser:
13 vastaavat seuraavien standardien ja muiden ohjeellisten dokumenttien vaatimuksia edellyttäen, että niitä käytetään ohjeidemme mukaisesti:
14 za předpokladu, že jsou využívány v souladu s našimi pokyny, odpovídají následujícím normám nebo normativním dokumentům:
15 u skladu sa slijedećim standardom(ima) ili drugim normativnim dokumentom(ima), uz uvjet da se oni koriste u skladu s našim uputama:

16 megfelelnek az alábbi szabvány(ok)nak vagy egyéb irányadó dokumentum(ok)nak, ha azokat előírás szerint használják:
17 spełniają wymogi następujących norm i innych dokumentów normalizacyjnych, pod warunkiem że używane są zgodnie z naszymi instrukcjami:
18 sunt în conformitate cu următorul (următoarele) standard(e) sau alt(e) document(e) normativ(e), cu condiţia ca acestea să fie utilizate în conformitate cu instrucţiunile noastre
19 skladni z naslednjimi standardi in drugimi normativi, pod pogojem, da se uporabljajo v skladu z našimi navodili:
20 on vastavuses järgmisi(t)e standardi(te)ga või teiste normatiivsete dokumentidega, kui neid kasutatakse vastavalt meie juhenditele:
21 съответстват на следните стандарти или други нормативни документи, при условие, че се използват съгласно нашите инструкции:
22 atitinka žemiau nurodytus standartus ir (arba) kitus norminius dokumentus su sąlyga, kad yra naudojami pagal mūsų nurodymus:
23 tad, ja lietoti atbilstoši ražotāja norādījumiem, atbilst sekojošiem standartiem un citiem normatīviem dokumentiem:
24 sú v zhode s nasledovnou(ými) normou(ami) alebo iným(i) normatívnym(i) dokumentom(ami), za predpokladu, že sa používajú v súlade s našim návodom:
25 ürünün, talimatlarımıza göre kullanılması koşuluyla aşağıdaki standartlar ve norm belirten belgelerle uyumludur:

EN60335-2-40,

01 following the provisions of:
02 gemäß den Vorschriften der:
03 conformément aux stipulations des:
04 overeenkomstig de bepalingen van:
05 siguiendo las disposiciones de:
06 secondo le prescrizioni per:
07 με τήρηση των διατάξεων των:
08 de acordo com o previsto em:
09 в соответствии с положениями:
10 under iagttagelse af bestemmelserne i:
11 enligt villkoren i:
12 gitt i henhold til bestemmelsene i:
13 noudattaen määräyksiä:
14 za dodržení ustanovení předpisu:
15 prema odredbama:
16 követi a(z):
17 zgodnie z postanowieniami Dyrektyw:
18 în urma prevederilor:
19 ob upoštevanju določb:
20 vastavalt nõuetele:
21 следвайки клаузите на:
22 laikantis nuostatų, pateikiamų:
23 ievērojot prasības, kas noteiktas:
24 održiavajúc ustanovenia:
25 bunun koşullanna uygun olarak:

Low Voltage 73/23/EEC
Machinery Safety 98/37/EEC
Electromagnetic Compatibility 89/336/EEC *

01 Directives, as amended.
02 Direktiven, gemäß Änderung.
03 Directives, telles que modifiées.
04 Richtlijnen, zoals geamendeerd.
05 Directivas, según lo enmendado.
06 Direttive, come da modifica.
07 Οδηγιών, όπως έχουν τροποποιηθεί.
08 Directivas, conforme alteração em.
09 Директив со всеми поправками.
10 Direktiver, med senere ændringer.
11 Direktiv, med företagna ändringar.
12 Direktiver, med foretatte endringer.
13 Direktiivejä, sellaisina kuin ne ovat muutettuina.
14 v platném znění.
15 Smjernice, kako je izmijenjeno.
16 irányelv(ek) és módosításaik rendelkezéseit.
17 z późniejszymi poprawkami.
18 Directivelor, cu amendamentele respective.
19 Direktive z vsemi spremembami.
20 Direktiivid koos muudatustega.
21 Директиви, с техните изменения.
22 Direktyvose su papildymais.
23 Direktīvās un to papildinājumos.
24 Smernice, v platnom znení.
25 Değiştirilmiş halleriyle Yönetmelikler.

01 Note * as set out in the Technical Construction File **Daikin.TCF.021** and judged positively by **KEMA** according to the **Certificate 2024351-QUA/EMC02-4565**.
02 Hinweis * wie in der Technischen Konstruktionsakte **Daikin.TCF.021** aufgeführt und von **KEMA** positiv ausgezeichnet gemäß **Zertifikat 2024351-QUA/EMC02-4565**.
03 Remarque * tel que stipulé dans le Fichier de Construction Technique **Daikin.TCF.021** et jugé positivement par **KEMA** conformément au **Certificat 2024351-QUA/EMC02-4565**.
04 Bemerk * zoals vermeld in het Technisch Constructiedossier **Daikin.TCF.021** en in orde bevonden door **KEMA** overeenkomstig **Certificaat 2024351-QUA/EMC02-4565**.
05 Nota * tal como se expone en el Archivo de Construcción Técnica **Daikin.TCF.021** y juzgado positivamente por **KEMA** según el **Certificado 2024351-QUA/EMC02-4565**.
06 Nota * delineato nel File Tecnico di Costruzione **Daikin.TCF.021** e giudicato positivamente da **KEMA** secondo il **Certificato 2024351-QUA/EMC02-4565**.
07 Σημείωση * όπως προσδιορίζεται στο Αρχείο Τεχνικής Κατασκευής **Daikin.TCF.021** και κρίνεται θετικά από το **KEMA** σύμφωνα με το **Πιστοποιητικό 2024351-QUA/EMC02-4565**.
08 Nota * tal como estabelecido no Ficheiro Técnico de Construção **Daikin.TCF.021** e com o parecer positivo de **KEMA** de acordo com o **Certificado 2024351-QUA/EMC02-4565**.
09 Примечание * как указано в Досье технического толкования **Daikin.TCF.021** и в соответствии с положительным решением **KEMA** согласно **Свидетельству 2024351-QUA/EMC02-4565**.
10 Bemærk * som anført i den Tekniske Konstruktionsfil **Daikin.TCF.021** og positivt vurderet af **KEMA** i henhold til **Certifikat 2024351-QUA/EMC02-4565**.
11 Information * utrustningen är utförd i enlighet med den Tekniska Konstruktionsfilen **Daikin.TCF.021** som positivt intygas av **KEMA** vilket också framgår av **Certifikat 2024351-QUA/EMC02-4565**.
12 Merk * som det fremkommer i den Tekniske Konstruksjonsfilen **Daikin.TCF.021** og gjennom positiv bedømmelse av **KEMA** ifølge **Sertifikat 2024351-QUA/EMC02-4565**.
13 Huom * jotka on esitetty Teknisessä Asiakirjassa **Daikin.TCF.021** ja jotka **KEMA** on hyväksynyt **Sertifikaatin 2024351-QUA/EMC02-4565** mukaisesti.
14 Poznámka * jak bylo uvedeno v souboru technické konstrukce **Daikin.TCF.021** a pozitivně zjištěno **KEMA** v souladu s **osvědčením 2024351-QUA/EMC02-4565**.
15 Napomena * kako je izloženo u Datoteci o tehničkoj konstrukciji **Daikin.TCF.021** i pozitivno ocijenjeno od strane **KEMA** prema **Certifikatu 2024351-QUA/EMC02-4565**.
16 Megjegyzés * a(z) **Daikin.TCF.021** műszaki konstrukciós dokumentáció alapján, a(z) **KEMA** igazolta a megfelelést a(z) **2024351-QUA/EMC02-4565 tanúsítvány** szerint.
17 Uwaga * zgodnie z archiwalną dokumentacją konstrukcyjną **Daikin.TCF.021**, pozytywną opinią **KEMA** i **Świadectwem 2024351-QUA/EMC02-4565**.
18 Notă * conform celor stabilite în Dosarul tehnic de construcţie **Daikin.TCF.021** şi apreciate pozitiv de **KEMA** în conformitate cu **Certificatul 2024351-QUA/EMC02-4565**.
19 Opomba * kot je določeno v tehnični mapi **Daikin.TCF.021** in odobreno s strani **KEMA** v skladu s **certifikatom 2024351-QUA/EMC02-4565**.
20 Märkus * nagu on näidatud tehnilises dokumentatsioonis **Daikin.TCF.021** ja heaks kiidetud **KEMA** järgi vastavalt **sertifikaadile 2024351-QUA/EMC02-4565**.
21 Забележка * както е заложено в Акта за техническа конструкция **Daikin.TCF.021** и оценено положително от **KEMA** съгласно **Сертификат 2024351-QUA/EMC02-4565**.
22 Pastaba * kaip nurodyta Techninėje konstrukcijos byloje **Daikin.TCF.021** ir patvirtinta **KEMA** pagal **pažymėjimą 2024351-QUA/EMC02-4565**.
23 Piezīmes * kā noteikts tehniskajā dokumentācijā **Daikin.TCF.021**, atbilstoši **KEMA** pozitīvajam lēmumam ko apliecina **sertifikāts 2024351-QUA/EMC02-4565**.
24 Poznámka * ako je to stanovené v Súbore technickej konštrukcie **Daikin.TCF.021** a kladne posúdené **KEMA** podľa **Certifikátu 2024351-QUA/EMC02-4565**.
25 Not * **Daikin.TCF.021** Teknik Yapı Dosyasında belirtildiği gibi ve **2024351-QUA/EMC02-4565 sertifikasına** göre **KEMA** tarafından olumlu olarak değerlendirilmiştir.

3PW14123-8G

DAIKIN

Jiro Tomita
Director Quality Assurance
Ostend, 1st of March 2005

DAIKIN EUROPE NV
Zandvoordestraat 300, B-8400 Oostende, Belgium

INHALTSVERZEICHNIS

Seite

Installieren der Einheit 1

Vor der Installation 1
Auswahl des Installationsortes 2
Vorbereitungen vor der Installation 2
Installation des Innengerätes 3
Verlegen der Kältemittelleitungen 3
Verlegen der Kondensatleitungen 3
Verlegen der Elektroverdrahtung 4
Verdrahtungsbeispiel und Einstellen der Fernbedienung 5
Verdrahtungsbeispiel 5
Bauseitige Einstellung 5
Probelauf 6

Betrieb der Einheit 6

Bezeichnung und Funktion der Teile 6
Betriebsbereich 7
Betriebsverfahren 7
Optimaler Betrieb 7
Keine Fehlfunktion der Klimaanlage 7
Fehlersuche 8
Wartung 8

VIELEN DANK FÜR DEN KAUF DIESES KLIMAGERÄTS VON DAIKIN. LESEN SIE DAS KAPITEL "BETRIEB DER EINHEIT" AUF SEITE 6 VOR INBETRIEBNAHME DES KLIMAGERÄTS SORGFÄLTIG DURCH. SIE ERFAHREN HIER, WIE DAS GERÄT KORREKT BETRIEBEN WIRD UND WIE SIE STÖRUNGEN BESEITIGEN KÖNNEN. NACHDEM SIE SICH DAS HANDBUCH DURCHGELESEN HABEN, BEWAHREN SIE ES GUT AUF, DAMIT SIE AUCH SPÄTER NOCH DARIN NACHSCHLAGEN KÖNNEN.

INSTALLIEREN DER EINHEIT

LESEN SIE SICH DIESE ANLEITUNG SORGFÄLTIG VOR DER INSTALLATION DURCH.

UNSACHGEMÄSSE INSTALLATION ODER BEFESTIGUNG DER EINHEIT ODER DER ZUBEHÖRTEILE KANN ZU ELEKTRISCHEM SCHLAG, KURZSCHLUSS, AUSLAUFEN VON FLÜSSIGKEIT, BRAND ODER ANDEREN SCHÄDEN FÜHREN. ACHTEN SIE DARAUF, DASS NUR ZUBEHÖRTEILE VERWENDET WERDEN, DIE VON DAIKIN HERGESTELLT UND SPEZIELL FÜR DIE EINHEIT ENTWICKELT WURDEN. LASSEN SIE DIESE KOMPONENTEN VON FACHLEUTEN INSTALLIEREN.

WENN IHNEN DIE INSTALLATIONSVERFAHREN ODER DER EINSATZ DER EINHEIT NICHT GELÄUFIG SIND, WENDEN SIE SICH BEI FRAGEN ODER WEGEN INFORMATIONEN IMMER AN IHREN DAIKIN-FACHHÄNDLER.

VOR DER INSTALLATION

- Lassen Sie die Einheit in ihrer Verpackung, bis Sie sie an den Installationsort gebracht haben. Muss die Einheit ausgepackt werden, verwenden Sie Schlingen aus weichem Material oder Schutzplatten mit einem Seil zum Anheben, um Beschädigungen oder ein Verkratzen der Komponenten zu vermeiden.
- In dieser Anleitung nicht beschriebene Punkte finden Sie in der Installationsanleitung des Außengerätes.

Vorsichtsmaßnahmen

- Die Einheit darf in den folgenden Räumen nicht installiert oder betrieben werden.
  - Räume mit einem Vorkommen an Mineralöl, Öldampf oder Ölspritzern wie Küchen (die Kunststoffteile könnten beschädigt werden).
  - Orte mit einem Vorkommen an ätzenden Gasen wie Schwefelgas (Kupferleitungen und gelötete Teile können korrodieren).
  - Orte, an denen mit flüchtigen brennbaren Gasen wie Verdünner oder Benzin gearbeitet wird.
  - Orte, an denen Maschinen elektromagnetische Wellen erzeugen (dies könnte Störungen des Regelsystems verursachen).
  - Orte, an denen die Luft stark salzhaltig ist (z.B. in Meeresnähe) und an denen starke Spannungsschwankungen herrschen wie in Fabriken sowie in Fahrzeugen oder auf Schiffen.
- Installieren Sie kein Zubehör direkt am Gehäuse. Bohrlöcher im Gehäuse können elektrische Kabel beschädigen und stellen folglich eine Brandgefahr dar.

Sonderzubehör

Weitere Informationen zur Auswahl der Fernbedienung finden Sie in Katalogen und technischer Literatur. Installieren Sie die Fernbedienung an einem geeigneten Ort.

Achten Sie während der Arbeiten auf die folgenden Punkte, und überprüfen Sie sie nach Abschluss der Installation

Abhaken ✓ wenn überprüft	
☐	Ist das Innengerät korrekt befestigt? Die Einheit kann umfallen, vibrieren oder Geräusche von sich geben.
☐	Wurde die Gasdichtheitsprobe durchgeführt? Die Kühlleistung kann mangelhaft sein.
☐	Wurde die Einheit vollständig isoliert? Kondensat kann abtropfen.
☐	Fließt das Kondensat gleichmäßig ab? Kondensat kann abtropfen.
☐	Entspricht die Netzspannung den Angaben auf dem Typenschild? Es kann zu Funktionsstörungen oder zum Durchbrennen von Teilen kommen.
☐	Sind sämtliche Kabel und Rohrleitungen korrekt verlegt und angeschlossen? Es kann zu Funktionsstörungen oder zum Durchbrennen von Teilen kommen.
☐	Ist die Einheit korrekt geerdet? Es besteht die Gefahr eines Erdschlusses.
☐	Entspricht die Kabelgröße den Spezifikationen? Es kann zu Funktionsstörungen oder zum Durchbrennen von Teilen kommen.
☐	Sind Luftauslass bzw. Lufteinlass des Innen- bzw. Außengeräts verstopft oder blockiert? Die Kühlleistung kann mangelhaft sein.
☐	Wurden Länge der Kältemittelleitungen und zusätzliche die Kältemittel-Füllmenge notiert? Die Menge des Kältemittels im System ist nicht bekannt. Dies soll eine zukünftige Wartung der Installation vereinfachen.

Anmerkungen für den Installateur

■ Achten Sie darauf, dass Sie den Kunden in den korrekten Betrieb des Systems einweisen, und händigen Sie ihm die beiliegende Betriebsanleitung aus.

Auswahl des Installationsortes (Siehe Abbildung 1 und 4)

1. **Wählen Sie einen Installationsort, der die folgenden Bedingungen erfüllt und der den Anforderungen des Kunden entspricht.**
   - Es ist eine optimale Luftverteilung gewährleistet.
   - Die Luftzirkulation wird nicht behindert.
   - Kondensatwasser kann ausreichend abgeleitet werden.
   - Die eingeschobene Decke ist bei einer Neigung nicht sichtbar.
   - Es ist ausreichend Platz für Wartungs- und Servicearbeiten vorhanden.
   - Die Rohrleitungen zwischen Innen- und Außengeräten können innerhalb der angegebenen Bereichs verlegt werden. (Siehe Installationsanleitung des Außengerätes.)
   - Verlegen Sie die Verdrahtung von Innengerät, Außengerät, Netzanschluss sowie die Übertragungskabel mindestens 1 Meter entfernt von Fernseh- und Radiogeräten. So werden Bild- und Tonstörungen bei diesen Geräten vermieden.
     (Abhängig von den Bedingungen, unter denen die elektrischen Wellen erzeugt werden, können jedoch trotzdem Störgeräusche entstehen, selbst wenn ein Abstand von mindestens 1 m eingehalten wird.)
   - Stellen Sie auf keinen Fall Gegenstände unter das Innengerät, die nicht nass werden dürfen. Beträgt die Luftfeuchtigkeit über 80% oder ist der Kondensatauslass verstopft, kann es zu Kondensatbildung kommen.
   - Stellen Sie niemals andere Heizgeräte direkt unter das Innengerät. Dies kann Verformungen aufgrund von Wärme verursachen.
   - Die Einheit muss mindestens 2,5 m über dem Boden installiert werden.
2. **Verwenden Sie Montagebolzen zur Installation. Überprüfen Sie, ob die Decke stark genug ist, um das Gewicht des Innengeräts zu tragen. Ist dies nicht sichergestellt, verstärken Sie die Decke vor Installation der Einheit.**

   1 Wartungsfreiraum ≥300
   2 Kondensatleitung
   3 Öffnung für Stromversorgungskabel
   4 Öffnung für Übertragungskabel
   5 Gasleitung
   6 Flüssigkeitsleitung

Vorbereitungen vor der Installation

1. **Montagebolzenposition** (Siehe Abbildung 6)

Modell	A	B	C
FDEQ71+100	920	960	990
FDEQ125	1320	1360	1390

   1 Innengerät
   2 Leitung
   3 Schaltkasten
   4 Montagebolzen (x4)
   5 Abstand der Öffnungen für Montagebolzen

   Näheres zu anderen Installationsarten außer der Standardinstallation erfahren Sie bei Ihrem Daikin-Fachhändler.
2. **Die Ventilatordrehzahl für dieses Innengerät ist voreingestellt, um einen hohen externen statischen Druck zu gewährleisten.**
   Ist ein niedrigerer externer statischer Druck erforderlich, kann dieser durch Ändern der Ausgangseinstellung über die Fernbedienung neu eingestellt werden.
   Siehe auch "Einstellen des statischen Drucks" auf Seite 5.
3. **Bringen Sie die Montagebolzen an.**
   (Verwenden Sie Bolzen der Größe M10 zur Montage.) Verwenden Sie bei vorhandenen Decken Anker, bei neuen Decken hingegen eingelassene Gewindeeinsatzbuchsen, eingelassene Anker oder andere bauseitige Teile, um die Decke zu verstärken, so dass diese das Gewicht der Einheit tragen kann.

Installationsbeispiel (Siehe auch Abbildung 5)

1 Anker
2 Deckenplatte
3 Ausgleichsmutter oder Spannschraube
4 Montagebolzen
5 Innengerät

HINWEIS Bei allen oben aufgeführten Teilen handelt es sich um bauseitige Komponenten.

Installation des Innengerätes

Wird Sonderzubehör installiert, lesen Sie sich bitte auch die Installationsanleitung dieser Zubehörteile durch. Je nach bauseitigen Bedingungen ist es empfehlenswert, das Sonderzubehör vor der Installation des Innengerätes zu montieren.

1. **Bringen Sie das Innengerät an, ohne die Schrauben fest anzuziehen.**
   - Setzen Sie die Aufhängung auf den Montagebolzen. Achten Sie darauf, dass sie auf der Ober- und Unterseite sicher mit Muttern und Unterlegscheiben befestigt ist. (Siehe Abbildung 2)

   1 Mutter (bauseitig)
   2 Unterlegscheibe für Aufhängung (bauseitig)
   3 Anziehen (Doppelmutter)

2. **Überprüfen Sie, ob die Einheit horizontal ausgerichtet ist.**
   - (Wird die Einheit gegen den Kondensatfluss geneigt, kann dies zu Funktionsstörungen des Schwimmerschalters und so zum Abtropfen von Wasser führen.)
   - Vergewissern Sie sich, ob die Einheit gerade ausgerichtet ist. Überprüfen Sie dies mit Hilfe einer Wasserwaage oder einem wassergefüllten Vinylschlauch (siehe Abbildung 3).

   1 Wasserwaage
   2 Vinylschlauch

3. **Ziehen Sie die obere Mutter an.**

HINWEIS erforderliche Größe der Wartungsöffnungen zur Wartung der Luftfilter (siehe Abbildung 1 und Abbildung 4).

W Breite der Wartungsöffnung
D Tiefe der Wartungsöffnung
h Abstandsstück – eingeschobene Decke

Modell	W	D
FDEQ71+100	≥920	Wenn h≤30 ⇒ D≥100
FDEQ125	≥1320	Wenn h>30 ⇒ D≥200

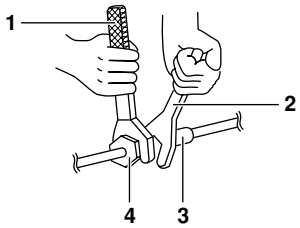
Verlegen der Kältemittelleitungen

Eine Anleitung zum Verlegen der Kältemittelleitungen des Außengerätes finden Sie in der Installationsanleitung, die dem Gerät beiliegt.

HINWEIS Alle bauseitigen Leitungen müssen von einem zugelassenen Kältemitteltechniker verlegt werden und den entsprechenden örtlichen und staatlichen Vorschriften entsprechen.

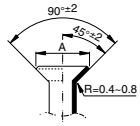
- Verwenden Sie einen Rohrschneider, und bördeln Sie entsprechend dem Kältemittel auf.
- Tragen Sie vor dem Anschließen um die Bördelteile Etheröl oder Esteröl auf.
- Kneifen Sie das Ende der Rohrleitung zu, oder dichten Sie es mit Klebeband ab, um ein Eindringen von Staub, Feuchtigkeit oder anderen Fremdkörpern zu verhindern.
- Das Außengerät ist bereits mit Kältemittel gefüllt.
- Verwenden Sie zum Anschließen der Leitungen an die Einheit bzw. zum Trennen der Leitungen von der Einheit einen Schraubenschlüssel und einen Drehmomentschlüssel.

1 Drehmoment-schlüssel
2 Schraubenschlüssel
3 Rohrverbindungs-stück
4 Bördelmutter

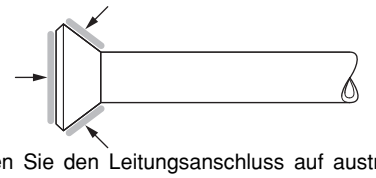


- In Tabelle 1 finden Sie die entsprechenden Abstände für die Bördelmuttern sowie das entsprechende Anzugsdrehmoment. (Durch Überdrehen können der Bördel beschädigt und Undichtheiten verursacht werden.)

Tabelle 1

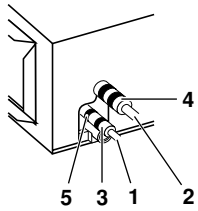
Leitungs-durch-messer	Anzugsdrehmoment	Bördel-abmessung A (mm)	Form des Bördels
Ø9,5	32,7~39,9 N•m (333~407 kgf•cm)	12,0~12,4	
Ø15,9	61,8~75,4 N•m (630~770 kgf•cm)	18,6~19,0	

- Tragen Sie beim Aufsetzen der Bördelmutter sowohl innen als auch außen am Bördel Etheröl oder Esteröl auf, und schrauben Sie die Mutter per Hand ein, bevor Sie sie letztendlich fest anziehen. Tragen Sie hier Etheröl oder Esteröl auf



- Überprüfen Sie den Leitungsanschluss auf austretendes Gas, und isolieren Sie ihn anschließend.

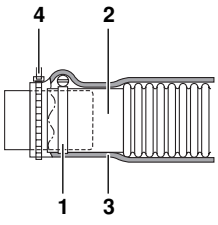
1 Flüssigkeitsleitung
2 Gasleitung
3 Isolierung für den Anschluss der Flüssigkeitsleitung (bauseitig). Die Isolierung muss einer Temperatur von 80°C standhalten können.
4 Isolierung für den Anschluss der Gasleitung (bauseitig). Die Isolierung muss einer Temperatur von 120°C standhalten können.
5 Rohrschellen (verwenden Sie 2 Rohrschellen pro Isolierung)



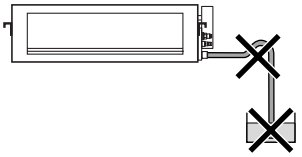
Verlegen der Kondensatleitungen

1 Installieren Sie die Kondensatleitungen.
- Verlegen Sie die Leitungen so kurz wie möglich und nach unten geneigt, so dass sich kein Knie in der Leitung bildet, in dem Luft eingeschlossen werden kann.
- Verlegen Sie die Leitungen in einer Länge, die der der Anschlussleitung entspricht oder länger ist als diese.
- Anschluss an den Kondensatanschluss: Verwenden Sie einen biegsamen Schlauch (bauseitig), und befestigen Sie ihn ausreichend. Dadurch werden Lecks vermieden, die aufgrund von Vibrationen der Einheit entstehen können.
- Isolieren Sie anschließend den Kondensatanschluss. Dadurch werden Lecks vermieden, die durch Kondensatbildung entstehen können.

1 Rohrschelle
2 Biegsamer Schlauch
3 Isolierung
4 Kunststoffkabelbinder



- In der Kondensatleitung darf sich kein Knie befinden.
- Das Ende des Schlauchs darf nicht im Wasser liegen.



2 Isolieren Sie den Kondensatschlauch im Gebäudeinneren.

3 Überprüfen der Kondensatleitung

- Überprüfen Sie die Kondensatleitung, bevor Sie den Kanal installieren.
- Achten Sie darauf, dass der Kondensatschlauch korrekt angeschlossen ist.
- Gießen Sie etwas Wasser in die Kondensatwanne um zu überprüfen, ob das Wasser gleichmäßig abfließt.

VERLEGEN DER ELEKTROVERDRAHTUNG

Allgemeine Anweisungen

- Sämtliche bauseitigen Teile, Materialien und Elektroarbeiten müssen den örtlichen Vorschriften entsprechen.
- Es dürfen nur Kupferleitungen verwendet werden.
- Richten Sie sich bei der Verdrahtung von Außengerät, Innengeräten und Fernbedienung nach dem "elektroschaltplan", der am Deckel des Schaltkastens angebracht ist. Näheres zum Anbringen der Fernbedienung finden Sie unter "Installationsanleitung der Fernbedienung".
- Sämtliche Verdrahtungsarbeiten müssen von einem zugelassenen Elektriker durchgeführt werden.
- Es muss ein Hauptschalter installiert werden, mit dem die Stromzufuhr des gesamten Systems abgeschaltet werden kann.

Spezifikationen der Feldverdrahtung

Anschluss	Kabel	Durchmesser
Zwischen Innengeräten	H05VV-U4G	Örtliche Vorschriften
Fernsteuerung der Einheit	Ummanteltes Kabel (2)	0,75-1,25 mm^2

HINWEIS Ausführliche Informationen finden im Kapitel "Verdrahtungsbeispiel" auf Seite 5.

Sind keine Schutzvorrichtungen vorhanden, verwenden Sie zur Verdrahtung der Innengeräte H07RN-F.

Die zulässige Länge der Übertragungsverdrahtung zwischen Innengerät und Fernbedienung beträgt max. 500 m.

Verkabelung - Teileübersicht

A1P ..... Leiterplatte
C1R ..... Kondensator (Ventilator)
F1T ..... Thermosicherung (136°C) (eingebettet in T1R)
HAP ..... Leuchtdiode (Wartungsmonitor - Grün)
M1F ..... Motor (Ventilator)
R1T ..... Thermistor (Luft)
R2T ..... Thermistor (Windung)
RC ..... Signalempfängerschaltkreis
RyF1~4 ..... Magnetrelais (Ventilator)
RyP ..... Magnetrelais (Kondensatpumpe)
SS1 ..... Wahlschalter (Notfall)
T1R ..... Stromversorgungstransformator (220-240 V/21,8 V)
TC ..... Signalübertragungsschaltkreis
X1M,X2M ..... Klemmenleiste

Verdrahtete Fernbedienung

BS1 ..... Taste (EIN/AUS)
BS2 ..... Taste (Zeitschalterbetrieb Start/Stopp)
BS3,BS8 ..... Taste (Programmzeit)
BS4,BS9 ..... Taste (Temperatureinstellung)
BS6 ..... Taste (Betriebswahl)
BS7 ..... Taste (Zeitschalter EIN/AUS)
BS11 ..... Taste (Gebläsestärkeregelung)
BS12 ..... Taste (Kontrolle/Test)
BS14 ..... Taste (Rücksetzung des Filtersymbols)
HAP ..... Leuchtdiode (Wartungsmonitor - Rot)
LCD ..... Flüssigkristallanzeige
SS1 ..... Wahlschalter (Haupt/Neben)

Verdrahtungsadapter

RyC,RyF ..... Magnetrelais

Verbindungsstecker für Zubehörteile

X33A ..... Verbindungsstecker (Verdrahtungsadapter)
X35A ..... Verbindungsstecker (Gruppensteuerungsadapter)
X40A ..... Verbindungsstecker (Fernregelung EIN/AUS, Notaus)
X60A,X61A ..... Verbindungsstecker (Schnittstellenadapter)

..... Bauseitige Verkabelung
..... Klemme
..... Stecker
..... Kabelbinder
..... Sicherheitserdung (Schraube)
BLK ..... Schwarz
BLU ..... Blau
BRN ..... Braun
GRY ..... Grau
ORG ..... Orange
RED ..... Rot
WHT ..... Weiss

HINWEIS

1. Beziehen Sie sich bei der Verwendung der zentralen Fernbedienung auf das Handbuch für den Anschluss zur Einheit.
2. Der Fernbedienungstyp ist entsprechend zur Systemkombination unterschiedlich. Sehen Sie vor dem Anschluss in den technischen Daten und den Katalogen nach.

Verdrahtungsbeispiel und Einstellen der Fernbedienung

Anschluss der Verdrahtung

Öffnen Sie den Deckel des Schaltkastens gemäß Abbildung 15, und führen Sie die Anschlüsse durch.

1 Schaltkasten
2 Deckel des Schaltkastens
3 Öffnung für Stromversorgungskabel
4 Öffnung für Übertragungskabel
5 Elektroschaltplan
6 Kabelbinder
7 Verdrahtung der Fernbedienung
8 Klemme zum Anschließen des Fernbedienungskabels
9 Netzverdrahtung
10 Klemme zum Anschließen der Stromversorgungskabel
11 Erdungsschraube

Vorsichtsmassnahmen

1. Beachten Sie beim Anschließen der Stromversorgungskabel an die dafür vorgesehenen Klemmen die folgenden Hinweise.
   - Schließen Sie nicht Kabel mit unterschiedlichen Durchmessern an dieselbe Netzklemme an. (Lose Anschlüsse können eine Überhitzung verursachen.)
   - Gehen Sie beim Anschließen von Kabeln desselben Durchmessers entsprechend der Abbildung vor.



2. Schließen Sie auf keinen Fall Kabel mit unterschiedlichem Durchmesser an dieselbe Erdungsklemme an. Lose Anschlüsse können die Schutzwirkung beeinträchtigen.
3. Fernbedienungskabel sowie die Verdrahtung zwischen den Einheiten müssen mindestens 50 mm entfernt von Netzleitungen verlegt werden. Wird dieser Abstand nicht eingehalten, kann es zu Funktionsstörungen aufgrund von Störgeräuschen kommen.
4. Zur Verdrahtung der Fernbedienung siehe "Installationsanleitung der Fernbedienung", die der Fernbedienung beiliegt.

HINWEIS Der Kunde hat die Möglichkeit, den ferngesteuerten Thermistor anzusteuern.

5. Schließen Sie auf keinen Fall die Netzverdrahtung an die Klemmen für die Übertragungsverdrahtung an. Dies kann das gesamte System beschädigen.
6. Verwenden Sie nur die angegebenen Kabel, und schließen Sie sie korrekt an die Klemmen an. Achten Sie darauf, dass die Kabel nicht zu sehr auf die Klemmen drücken oder zu straff angeschlossen sind. Führen Sie die Verdrahtung sorgfältig und ordentlich durch, so dass die Kabel andere Ausrüstung nicht behindern und beispielsweise die Wartungsöffnung aufdrücken. Achten Sie darauf, dass der Deckel richtig schließt. Fehlerhaft verlegte Kabel können zu Überhitzung und schlimmstenfalls zu elektrischem Schlag oder Brand führen.

Verdrahtungsbeispiel

- Rüsten Sie die Netzverdrahtung jedes Gerätes wie in Abbildung 7, 9 und 10 gezeigt mit einem Schalter und einer Sicherung aus.

1 Netzanschluss
2 Hauptschalter
3 Sicherung
4 Außengerät
5 Innengerät (M=Master, S=Slave)
6 Fernbedienung (Sonderzubehör)

Beispiel für ein komplettes System (3 Systeme)

Beim Einsatz von einer Fernbedienung für ein Innengerät. (Normaler Betrieb) (Siehe Abbildung 10)

Zur Gruppenregelung (Siehe Abbildung 7)

Schneiden Sie zur Gruppenregelung den Jumper "Master/Slave" auf den Leiterplatten der mit "Slave" bezeichneten Innengeräte (=Slave-PCB) ab. Schneiden Sie jedoch auf keinen Fall den Jumper auf der Leiterplatte desjenigen Innengeräts ab, an den die Fernbedienung angeschlossen ist (=Master-PCB).



Einsatz mit 2 Fernbedienungen (Siehe Abbildung 9)

HINWEIS Bei der Gruppenregelung ist es nicht nötig, die Adresse des Innengerätes anzugeben. Beim Einschalten der Stromversorgung wird die Adresse automatisch festgelegt.

Vorsichtsmassnahmen

1. Zur Speisung von Geräten innerhalb desselben Systems kann ein einzelner Schalter verwendet werden. Abzweigschalter und Abzweig-Hauptschalter müssen jedoch sorgfältig ausgewählt werden.
2. Die Ausrüstung darf nicht über Gasleitungen, Wasserleitungen, Blitzableitern oder über Telefonleitungen geerdet werden. Fehlerhafte Erdung kann zu elektrischem Schlag führen.

Bauseitige Einstellung

Die bauseitige Einstellung muss entsprechend den Installationsbedingungen über die Fernbedienung durchgeführt werden. Siehe Anleitung der Fernbedienung.

Einstellen des statischen Drucks

- Ändern Sie die zweite Code-Nummer gemäß Tabelle 2, je nach Widerstand der angeschlossenen Röhrenleitung.

Tabelle 2

Externer statischer Druck	Betriebsart Nr.	ERSTE CODE-NR.	ZWEITE CODE-Nr.
Niedrig: 50 Pa	13 (23)	6	01
Hoch: 100 Pa			02

Bei Versand ist die Einheit auf einen hohen statischen Druck (ZWEITE CODE-Nr. 02) werkseingestellt.

Einstellen des Luftfilterzeichens

- Die Fernbedienungen sind mit Flüssigkristallanzeigen zur Anzeige von Luftfilterzeichen versehen, die den Zeitpunkt für die Filterreinigung anzuzeigen.
- Ändern Sie die ZWEITE CODE-Nr. gemäß Tabelle 3 entsprechend Staubkonzentration und Verschmutzungsgrad im Raum. (Für die Filterverschmutzungsanzeige wurde die ZWEITE CODE-Nr. werkseitig auf "01" voreingestellt.)

Tabelle 3

Einstellung	Aufleuchtabstand der Luftfilteranzeige (langlebiger Typ)	Betriebsart Nr.	ERSTE CODE-Nr.	ZWEITE CODE-Nr.
Leichte Luftfilter-verschmutzung	±2500 Std.	10 (20)	0	01
Schwere Luftfilter-verschmutzung	±1250 Std.			02

Regelung mit zwei Fernbedienungen (Regelung eines Innengerätes mit zwei Fernbedienungen)

Siehe Anleitung der Fernbedienung.

Computerregelung (Notaus und Ein/Aus-Betrieb)

1 Verdrahtungsspezifikationen und Verdrahtung
- Schließen Sie den Eingangsdraht (optional) an den Anschluss X40A auf der Leiterplatte des Innengeräts an.

Verdrahtungsspezifikationen (bei Verlängerung des optionalen Drahts):

Verdrahtungsspezifikation	Ummanteltes Vinylkabel oder Leitungskabel (zweiadrig)
Durchmesser	0,75-1,25 mm^2
Länge	Max. 100 m
externe Klemme	Kontakt muss die Mindestlast von 15 V Gleichstrom, 10 mA aushalten.

(Siehe Abbildung 8)

1 Eingang A (Eingang "EIN" = geschlossener Kontakt)

2 Aktivierung
- Die folgende Tabelle erläutert "Notaus" und "Ein/Aus-Betrieb" im Hinblick auf Eingang A.

Notaus	ein/Aus-Betrieb
Eingang "EIN" stoppt den Betrieb und deaktiviert die Regelung	Eingang AUS ➜ EIN: aktiviert die Fernregelung, Regelung ist immer noch aktiviert
Eingang "AUS" aktiviert die Regelung	Eingang EIN ➜ AUS: stoppt die Fernregelung, Regelung ist immer noch aktiviert

3 Auswahl von Notausbetrieb und Ein/Aus-Betrieb

Ändern Sie die zweite Code-Nr. gemäß Tabelle 4. (Die zweite Code-Nr. ist werkseitig auf "01" für "Notaus" gesetzt.)

Tabelle 4

Einstellung	Betriebsart Nr.	ERSTECODE-Nr.	ZWEITE CODE-Nr.
Notaus	12 (22)	1	01
EIN/AUS-Betrieb			02

PROBELAUF

Ausführliche Informationen finden Sie im Abschnitt "Achten Sie während der Arbeiten auf die folgenden Punkte, und überprüfen Sie sie nach Abschluss der Installation" auf Seite 2.

- Führen Sie nach Montage der Kühlungsrohre, Ablassrohre und Steckerverdrahtung einen Probelauf durch, um Fehlfunktionen zu vermeiden.

1 Öffnen Sie das Sperrventil der Gasseite.

2 Öffnen Sie das Sperrventil der Flüssigkeitsseite.

3 Versorgen Sie die Getriebegehäuseheizung für 6 Stunden mit Strom. (Nicht erforderlich bei Einheiten für den reinen Kühlbetrieb.)

4 Schalten Sie mit Hilfe der Fernsteuerung auf Kühlbetrieb um, und starten Sie den Betrieb durch Drücken der Ein/Aus-Taste.

5 Drücken Sie die Taste "Inspektion/Probelauf" vier Mal, und lassen Sie die Einheit drei Minuten im Probebetrieb laufen.

6 Drücken Sie die Taste "Inspektion/Probelauf", und lassen Sie die Einheit im Normalbetriebsmodus laufen.

7 Bestätigen Sie die Funktion der Einheit während der Bedienung. Weitere Informationen bezüglich der Bedienung sind im Handbuch der Fernbedienung ersichtlich.

HINWEIS Wird die Hauptstromversorgung während des Betriebes abgeschaltet, nimmt die Einheit den Betrieb automatisch wieder auf, wenn der Strom wieder eingeschaltet wird.

Vorsichtsmassnahmen

Im Fall einer Störung der Einheit oder eines Betriebsausfalls siehe Aufkleber zur Störungsdiagnose auf der Einheit.

BETRIEB DER EINHEIT

BEZEICHNUNG UND FUNKTION DER TEILE (Siehe Abbildung 14)

1 Innengerät
2 Außengerät
3 Fernbedienung
4 Zuluft
5 Auslassluft
6 Kältemittelleitungen
7 Kondensatleitung
8 Erdungsleitung
Das Außengerät muss geerdet werden, um elektrische Schläge zu verhindern.
9 Luftfilter
10 Elektrisches Verbindungskabel

- Lassen Sie niemals das Innengerät und die Fernbedienung feucht werden.
  Dies birgt die Gefahr von elektrischen Schlägen oder Bränden.
- Verwenden Sie in der Nähe der Einheit nie entzündliche Sprays wie Haarspray, Sprühlack oder Sprühfarbe.
  Dies kann einen Brand verursachen.
- Ersetzen Sie niemals die Sicherung durch eine mit einem abweichendem Nennwert, und tauschen Sie keine Drähte aus.
  Der Einsatz von Kabeln oder Kupferdrähten kann zu einem Ausfall der Einheit oder zu einem Brand führen.
- Stecken Sie niemals Gegenstände wie Stöcke in Lufteinlass oder Luftauslass. Gegenstände, die den Ventilator bei hoher Betriebsgeschwindigkeit berühren, können gefährlich werden.
- Entfernen Sie nie den Ventilatorschutz des Außengerätes.
  Der Ventilator dreht mit sehr hoher Geschwindigkeit; der Betrieb ohne die Abdeckung ist daher äußerst gefährlich.
- Führen Sie nie selber Inspektionen oder Wartungsarbeiten an der Einheit durch.
  Beauftragen Sie einen qualifizierten Kundendiensttechniker mit diesen Arbeiten.

BETRIEBSBEREICH (Siehe Abbildung 11)

Werden die folgenden Bedingungen nicht eingehalten, können Schutzvorrichtungen aktiviert werden. Dies führt zu einem Betriebsausfall der Einheit oder zu Kondensatbildung im Innengerät.

Der Bereich für die Temperatureinstellung auf der Fernbedienung liegt zwischen 16°C und 32°C.

(DB=Trockenkugel, WB=Feuchtkugel, =Kühlen, =Heizen, =Innen, =Außen, °C=Temperatur, =Feuchtigkeit)

BETRIEBSVERFAHREN

- Wird eine nicht verfügbare Funktion gewählt, erscheint die Meldung NOT AVAILABLE (Nicht verfügbar).
- Die Betriebsart hängt von der jeweiligen Wärmepumpe und vom reinen Kühlentyp ab. Wenden Sie sich an Ihren Daikin-Fachhändler, um den Typ Ihres Systems zu bestätigen.
- Schalten Sie die Stromversorgung 6 Stunden vor Inbetriebnahme der Einheit ein, um Ausfällen vorzubeugen.
- Wird die Hauptstromversorgung während des Betriebes abgeschaltet, nimmt die Einheit den Betrieb automatisch wieder auf, wenn der Strom wieder eingeschaltet wird.

Vorsichtsmaßnahmen beim System mit Gruppenregelung oder beim System mit zwei Fernbedienungen

Dieses System bietet zwei andere Steuersysteme zusätzlich zum individuellen Regelsystem (eine Fernbedienung steuert jeweils ein Innengerät). Überprüfen Sie Folgendes, wenn Ihre Einheit der folgenden Ausführung des Regelsystems entspricht.

- System mit Gruppenregelung
  Eine Fernbedienung regelt bis zu 16 Innengeräte.
  Sämtliche Innengeräte sind identisch eingestellt.
- System mit zwei Fernbedienungen
  Zwei Fernbedienungen steuern ein Innengerät (bei Gruppenregelsystem eine Gruppe von Innengeräten). Das Gerät wird einzeln betrieben.

HINWEIS Wenden Sie sich an Ihren Daikin-Händler, wenn Sie die Kombination oder Einstellung von Gruppenregelung und Regelsystemen mit zwei Fernbedienungen ändern wollen.

OPTIMALER BETRIEB

Treffen Sie für den ordnungsgemäßen Betrieb der Einheit die folgenden Vorsichtsmaßnahmen.

- Stellen Sie den Luftauslass korrekt ein, und vermeiden Sie, dass der Luftstrom die im Raum befindlichen Personen direkt trifft.
- Stellen Sie die Raumtemperatur so ein, dass sie als angenehm empfunden wird. Vermeiden Sie zu starkes Heizen oder Kühlen.
- Sorgen Sie mit Vorhängen oder Jalousien dafür, dass während des Kühlbetriebs kein direktes Sonnenlicht in den Raum dringt.
- Halten Sie Türen und Fenster geschlossen. Sind Türen und Fenster geöffnet, strömt Luft aus dem Raum, was zu einer Verringerung der Kühl- oder Heizleistung führt.
- Stellen Sie keine Gegenstände in die Nähe des Lufteinlasses und Luftauslasses der Einheit auf. Dies kann zur Verringerung der Leistung oder zu einem Abschalten des Betriebes führen.
- Schalten Sie den Hauptschalter der Einheit aus, wenn Sie sie für einen längeren Zeitraum nicht nutzen. Bleibt der Schalter eingeschaltet, wird Energie verschwendet. Schalten Sie daher den Netzschalter aus, um Energie zu sparen. Schalten Sie vor einer neuen Inbetriebnahme den Hauptschalter sechs (6) Stunden vorher ein, um einen problemlosen Betrieb zu gewährleisten. (Siehe auch "Wartung" auf Seite 8.)
- Erscheint auf der Anzeige " " (ZEITPUNKT DER FILTERREINIGUNG), beauftragen Sie einen qualifizierten Kundendiensttechniker, die Filter zu reinigen. (Siehe auch "Wartung" auf Seite 8.)

KEINE FEHLFUNKTION DER KLIMAANLAGE

Die folgenden Symptome sind normal und weisen nicht auf Fehlfunktionen der Klimaanlage hin.

Das System arbeitet nicht

- Die Einheit läuft nicht sofort wieder an, wenn die EIN/AUS-Taste gedrückt wird.
  Leuchtet die Betriebslampe auf, befindet sich das System im Normalzustand.
  Nimmt das Klimagerät seinen Betrieb nicht direkt auf, weil eine der Schutzvorrichtungen aktiviert wurde, um eine Überlastung zu verhindern.
  Nach drei Minuten startet das System automatisch.
- Das System nimmt seinen Betrieb nicht direkt auf, wenn die Taste TEMPERATUREINSTELLUNG nach Betätigung auf ihre vorherige Position zurückgestellt wird.
  Das Klimagerät nimmt seinen Betrieb nicht direkt auf, weil eine der Schutzvorrichtungen aktiviert wurde, um eine Überlastung zu verhindern.
  Nach drei Minuten startet das System automatisch.
- Das System nimmt seinen Betrieb nicht auf, wenn die Anzeige " " (BILDSYMBOL EXTERNE REGELUNG) zeigt und einige Sekunden nach Betätigen einer Betriebstaste blinkt.
  Dies ist deshalb so, weil das System von einem anderen Regler mit höherer Priorität geregelt oder deaktiviert wird.
  Blinkt die Anzeige, zeigt dies an, dass das System nicht über das Innengerät geregelt werden kann.
- Das System nimmt seinen Betrieb nicht direkt nach Einschalten der Stromversorgung auf.
  Warten Sie eine Minute, bis der Mikrocomputer betriebsbereit ist.

Weißer Dunst tritt aus einem Gerät aus

- Bei hoher Luftfeuchtigkeit während des Kühlbetriebes (an Orten mit Öl- und Staubverschmutzung).
  Wenn das Innere des Innengeräts stark verschmutzt ist, wird die Temperatur im Raum ungleichmäßig verteilt. In diesem Falle ist es erforderlich, das Innere des Innengeräts zu reinigen. Fragen Sie Ihren Daikin-Fachhändler, wenn Sie Fragen zur Reinigung der Einheit haben. Die Reinigung muss von qualifiziertem Service-Personal durchgeführt werden.
- Wenn die Anlage nach dem Abtauen auf HEIZBETRIEB umgeschaltet wird.
  Die durch das Abtauen erzeugte Feuchtigkeit wird in Dampf umgewandelt und ausgeblasen.

Geräusche des Klimagerätes

- Wenn sich das System im Kühl- oder Abtaubetrieb befindet, ist ein kontinuierliches Zischen zu hören.
  Hierbei handelt es sich um das Geräusch des Kältemittelgases, das durch Innen- und Außengeräte strömt.
- Beim Anlauf oder direkt nach Einstellen des Betriebes oder direkt beim Anlauf oder direkt nach Einstellen des Abtaubetriebs ertönt ein Zischen.
  Dieses Geräusch wird durch das Kältemittel verursacht, dessen Umwälzung gestoppt oder umgestellt wird.
- Ein Quietschgeräusch ist zu hören, wenn die Anlage in Betrieb ist oder abgestellt wird.
  Das Ausdehnen und das Zusammenziehen von Plastikteilen durch Temperaturänderungen bewirkt dieses Geräusch.

Staub tritt aus den Geräten aus

- Staub kann bei Inbetriebnahme nach einer längeren Stillstandzeit aus der Einheit ausgeblasen werden. Der in der Einheit abgelagerte Staub wird ausgeblasen.

Aus der Einheit treten Gerüche aus

- Die Einheit absorbiert die Gerüche von Räumen, Möbeln, Zigaretten usw. und gibt sie wieder aus.

Die Flüssigkristallanzeige der Fernbedienung zeigt "88"

- Dies geschieht direkt nach Einschalten des Hauptschalters.
  Diese Anzeige zeigt an, dass die Fernbedienung funktionsfähig ist. Sie verlöscht danach wieder.

FEHLERSUCHE

Wenn eine der folgenden Betriebsstörungen auftritt, treffen Sie die Maßnahmen, wie nachfolgend beschrieben sind, und wenden Sie sich an Ihren Daikin-Fachhändler.

Das System muss von einem qualifizierten Kundendiensttechniker repariert werden.

- Eine Schutzvorrichtung (z.B. eine Sicherung, ein Schutzschalter oder ein Fehlstrom-Schutzschalter) wird häufig aktiviert, oder der EIN/AUS-Schalter arbeitet nicht korrekt.
  Maßnahme: Schalten Sie den Hauptschalter aus.
- Wenn Wasser aus der Anlage austritt.
  Maßnahme: Schalten Sie den Betrieb ab.
- Wenn die Anzeige "" (INSPEKTION), "EINHEIT Nr." anzeigt, die Betriebslampe blinkt, und der "STÖRUNGSCODE" angezeigt wird.
  Maßnahme: Wenden Sie sich an Ihren Daikin-Händler, und teilen Sie ihm den Störungscode mit.

Wenn das System nicht korrekt arbeitet und keine der oben genannten Störungen vorliegt, überprüfen Sie das System anhand der folgenden Verfahren.

Wenn das System überhaupt nicht arbeitet.

- Prüfen Sie, ob ein Stromausfall vorliegt.
  Warten Sie, bis die Stromversorgung wieder anliegt. Wenn ein Stromausfall beim Betrieb auftritt, startet die Anlage sofort automatisch neu, nachdem der Strom wieder anliegt.
- Überprüfen Sie, ob eine Sicherung durchgebrannt ist oder ein Schutzschalter aktiviert wurde. Wechseln Sie die Sicherung aus, oder stellen Sie den Schutzschalter wieder ein.

Das System stellt seinen Betrieb nach Programmablauf ein.

- Prüfen, ob der Lufteinlass des Außen- oder Innengeräts blockiert ist.
  Entfernen Sie die Hindernisse, und sorgen Sie für gute Ventilation.
- Prüfen Sie, ob der Luftfilter verstopft ist.
  Lassen Sie die Luftfilter von qualifiziertem Service-Personal reinigen.

Das System arbeitet, aber es kühlt oder heizt nicht ausreichend.

- Wenn der Lufteinlass oder Luftauslass des Außen- oder Innengeräts blockiert ist.
  Entfernen Sie die Hindernisse, und sorgen Sie für gute Ventilation.
- Wenn der Luftfilter verstopft ist.
  Lassen Sie die Luftfilter von qualifiziertem Service-Personal reinigen.
- Wenn die eingestellte Temperatur nicht richtig ist. Siehe Anleitung der Fernbedienung.
- Die Regelung der Ventilatordrehzahl steht auf NIEDRIG. Siehe Anleitung der Fernbedienung.
- Wenn die Türen oder Fenster offen sind. Schließen Sie die Türen oder Fenster, damit keine Außenluft in den Raum eintritt.
- Wenn der Raum direkter Sonneneinstrahlung ausgesetzt ist (bei Kühlbetrieb).
  Bringen Sie Vorhänge oder Jalousien an.
- Wenn sich zu viele Leute im Raum aufhalten. Die Kühlwirkung wird verringert, wenn die Wärmezufuhr im Raum zu groß ist.
- Wenn die Wärmequelle im Raum übermäßig ist (bei Kühlbetrieb).
  Die Kühlwirkung wird verringert, wenn die Wärmezufuhr im Raum zu groß ist.

WARTUNG

- Wartungsarbeiten dürfen nur von qualifiziertem Service-Personal ausgeführt werden.
- Bevor Zugang zu Schaltelementen geschaffen wird, müssen alle stromführenden Kreise deaktiviert werden.
- Verwenden Sie weder Wasser noch Luft mit einer Temperatur von über 50°C zur Reinigung von Luftfiltern oder Außenteilen.
- Entfernen sie beim Reinigen des Wärmetauschers vorher Schaltkasten und Lüftermotor. Wasser oder Reinigungsmittel können die Isolierung von elektrischen Komponenten angreifen und zum Durchbrennen dieser Komponenten führen.

Reinigung des Luftfilters

Wenn die Anzeige "" (ZEITPUNKT DER FILTERREINIGUNG) erscheint, muss der Luftfilter gereinigt werden.

Wird die Einheit in einem Raum mit stark verschmutzter Luft installiert, muss sie häufiger gereinigt werden.

(Als Faustregel sollten Sie den Filter einmal im halben Jahr reinigen.)

Wenn es nicht mehr möglich ist, den Schmutz zu beseitigen, wechseln Sie den Luftfilter aus. (Ein Ersatzluftfilter ist als Zubehör erhältlich.)

(Siehe Abbildung 12)

1 Entfernen Sie die Luftfilter-Halteplatte (1) von der Bodenplatte.

2 Nehmen Sie den Luftfilter (2) ab, indem Sie ihn nach unten schieben.

3 Reinigen Sie den Luftfilter. (Siehe auch Abbildung 13 Luftblasrichtung über dem Filter.)

Verwenden Sie einen Staubsauger oder waschen Sie den Luftfilter mit Wasser ab.
Wenn der Luftfilter sehr verschmutzt ist, verwenden Sie eine weiche Bürste und neutrales Waschmittel.
Wischen Sie das Wasser ab, und lassen Sie den Luftfilter im Schatten trocknen.

4 Bringen Sie den Luftfilter wieder an, indem Sie ihn zwischen die Führungsplatten schieben.

5 Bringen Sie die Luftfilter-Halteplatte wieder an der Bodenplatte an.

6 Nach Stromeinschaltung drücken Sie die Taste zum Zurücksetzen der Filterzeichen. Die Anzeige "ZEITPUNKT DER FILTERREINIGUNG" verschwindet.

Reinigung des Luftauslasses

- Reinigen Sie den Auslass mit einem weichen Lappen.
- Verwenden Sie bei schwer entfernbaren Verschmutzungen Wasser oder ein neutrales Reinigungsmittel.

HINWEIS

Lassen Sie kein Benzin, Benzol, Verdünner, Scheuerpulver, flüssige Insektizide o. ä. mit der Oberfläche in Berührung kommen. Diese Mittel können Verfärbungen oder Verformungen verursachen.

Das Innengerät darf nicht nass werden. Dies birgt die Gefahr von elektrischen Schlägen oder Bränden.

Inbetriebnahme nach einer längeren Betriebspause

- Überprüfen Sie Folgendes.
  - Prüfen Sie, ob der Lufteinlass oder Luftauslass blockiert ist. Entfernen Sie eventuelle Hindernisse.
  - Prüfen Sie, ob die Erdungsleitung angeschlossen ist.
- Reinigen Sie den Luftfilter.
  - Vergessen Sie nicht, den Luftfilter nach seiner Reinigung wieder einzusetzen.
- Schalten Sie den Hauptschalter ein.
  - Die Anzeige auf der Fernbedienung erscheint nach Stromeinschaltung.
  - Als Schutzmaßnahme für die Einheit sollte der Hauptschalter 6 Stunden vor Inbetriebnahme eingeschaltet werden.

Wenn die Anlage längere Zeit nicht betrieben werden soll

- Aktivieren Sie den VENTILATORSBETRIEB für einen halben Tag, um die Einheit zu trocknen.
  - Siehe Anleitung der Fernbedienung.
- Unterbrechen Sie die Stromversorgung.
  - Wenn der Hauptschalter eingeschaltet ist, wird eine geringe Strommenge verbraucht, auch wenn die Einheit nicht in Betrieb ist.
  - Die Anzeige auf der Fernbedienung verschwindet, sobald der Hauptschalter ausgeschaltet wird.

Vorschriften zur Entsorgung

Die Demontage der Einheit sowie die Handhabung von Kältemittel, Öl und anderen möglichen Teilen müssen in Übereinstimmung mit den jeweiligen örtlichen und staatlichen Vorschriften erfolgen.

HINWEISE

NOTES

DAIKIN EUROPE NV

Zandvoordestraat 300, B-8400 Oostende, Belgium

4PWDE19491-1